

## Preguntas y Respuestas de Realineación

### 1. ¿Que principios legales gobiernan el proceso de realineación de distritos?

Los principios legales mayores que gobiernan la realineación son a) una persona/un voto, b) Sección 2 de la Acta de los Derechos del Votante, c) Sección 5 del Acta de Derechos del Votante y d) línea de casos surgiendo de *Shaw v. Reno* del Litigio de la Acta de los Derechos del Votante.

#### a. Una Persona/Un Voto

El requerimiento de Una Persona/Un Voto surge de la Cláusula de Protección de Igualdad de la Enmienda 14 de la Constitución de Estados Unidos (Constitución) y requiere que los miembros del Concilio sean elegidos de distritos votantes de población significativamente igual. Una serie de casos de la Tribunal Suprema de los Estados Unidos (Tribunal Suprema) empezando en 1973 ha establecido que una desviación de diez por ciento (10%) del distrito menos poblado al distrito mas poblado es evidencia de población significativamente igual.

#### b. Sección 2 del Acta de Derechos del Votante

Sección 2 del Acta de Derechos del Votante (Sección 2) prohíbe el uso de una práctica o procedimiento de elección, incluyendo un plan de realineación, que “resulte en denegación o limitación del derecho de cualquier ciudadano de los Estados Unidos a votar por cuenta de raza o color” o por membresía de un grupo de lenguaje minoría. La Tribunal Suprema ha puesto en umbral tres elementos que un grupo de minoría debe probar para establecer intento discriminatorio: (1) que el grupo de minoría es suficientemente grande y concentrado geográficamente para establecer una mayoría en un distrito de un miembro singular; (2) que el grupo de minoría es cohesivo políticamente; y (3) que la mayoría Anglo usualmente vota juntos para derribar el candidato del grupo de minoría. Si el grupo de minoría puede satisfacer estos tres requisitos, el tribunal verá si la fuerza del voto del grupo minoría ha sido disminuida, basado a las circunstancias totales.

#### c. Sección 5 del Acta de Derechos del Votante

Sección 5 del Acta de Derechos del Votante requiere que cambios en norma votante, practica o procedimiento de entidades cubiertas, incluyendo cambios de fronteras de distritos con un miembro del Concilio, deben ser aprobados antes que el cambio sea implementado. Sección 5 aplica solo a jurisdicciones específicamente cubiertas, principalmente que consisten de Texas u otros estados sureños. Durante la revisión de la Sección 5, es aplicada la norma de retrogradación. En otras palabras, el plan nuevo no puede reducir el “ejercicio efectivo de la franquicia electoral” cuando es comparada al plan de punto de referencia. El plan del punto de referencia es el plan en efecto actual.

d. *Shaw v. Reno*

Antes de las series de decisiones del Tribunal Supremo de Estados Unidos empezando con *Shaw v. Reno* en 1993, el DOJ (Departamento de Justicia) también vio si un plan de realineación propuesto proveería el número máximo de distritos de minoría posibles. En el caso *Shaw*, el estado del Norte de Carolina sometió un plan votante congresional con un distrito mayoría-menoría. El DOJ se opuso al plan con motivo que un distrito de mayoría-menoría podría ser creado. Norte de Carolina sometió un plan revisado al DOJ con distrito segundo de mayoría-menoría, el cual era 160 millas de largo y en forma extraña. Varios residentes del Norte de Carolina retaron el plan. El Tribunal dejó dicho que el plan de realineación viola la Cláusula de Protección de Igualdad si un distrito está en forma extraña y que no se puede explicar con motivo aparte de raza. Casos del Tribunal Supremo subsiguientes han mantenido que raza puede ser considerada en la ilustración de fronteras del distrito pero no puede ser el criterio “predominante”.

**2. ¿Como es que la Ciudad satisface su deber bajo la Sección 2 del Acta de Derechos del Votante sin violar la norma de Shaw v. Reno?**

La Ciudad debe seguir el criterio de realineación adoptada por el Concilio de la Ciudad el 14 de Junio, 2011, Resolución No. 3998-06-2011 [copia adjunta].

**3. ¿Que quieren decir los términos “retrogression”, “cracking”, “packing”, “gerrymandering”?**

- a. **Retrogression (retrogradación)** es regresar a un grupo minoría a una condición peor que en la que existe en el plan de distrito actual.
- b. **Cracking (agrietar)** es la fragmentación de un grupo minoría entre diferentes distritos para ser una mayoría. Otro termino seria “fracturar”.
- c. **Packing (embalaje)** es un término usado cuando un grupo particular de minoría es consolidado en uno o más distritos, reduciendo su influencia electoral en distritos circundantes.
- d. **Gerrymandering** es alterar los límites de un distrito electoral para que un grupo obtenga mejores resultados.

**4. ¿Qué proceso será usado para obtener preautorización del plan de realineación de la Ciudad?**

La Ciudad someterá un plan de realineación al Departamento de Justicia de los Estados Unidos para preautorización. Título 28 del Código de Regulación Federal detalla los puntos cuales deben ser incluidos en la entrega, incluyendo documentación del proceso de la participación pública.

El Tribunal Supremo de los Estados Unidos ha dictado que el propósito del requerimiento de preautorización es para prevenir cambios en la norma, práctica o procedimiento del votante que “llevara a la retrogradación en la posición de las minorías

raciales con respecto al ejercicio efectivo de la franquicia electoral,” de hecho, causaría votantes minorías perder territorio en el ejercicio de sus derechos votantes comparados con los de un plan de distrito de miembros singulares precedentes.

El plan del distrito con miembro singular del Concilio de la Ciudad adoptado por el Concilio será sometido al DOJ y tendrá que clarificar oposiciones, si alguna, elevadas por el DOJ. Después de un revisado completo de la documentación sometida para realineación, el DOJ emite su conclusión. Si el DOJ preautoriza el plan de realineación, emitirá una carta al la Ciudad diciendo, “el Procurador no se interpone a cambios de los cambios especificados.”